

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 35 (1962)

Heft: 8

Rubrik: [Touristische Aktualitäten]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 27.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rheinfeldern 1900–1920

Unter diesem Signum hat die aargauische Bäderstadt am Rhein eine reizvolle sommerliche Attraktion bereitgestellt, die sich am Wochenende vom 11./12. August zum Volksfest eigener Art auswachsen soll. Rheinfeldern wird Zielpunkt einer Sternfahrt von alten Vehikeln, von Velos, Motorrädern und Autos, aus Vaters und Großvaters Zeiten sein, und die altväterisch-behagliche Atmosphäre, die damit von allen Seiten in die Rheinstadt hereingetragen wird, soll dann in allerlei Darbietungen, vergnüglichen Volksbelustigungen usw. den Klang der «guten alten Zeit» weiter wachhalten. Ein beschaulich-besinnlicher Haltepunkt gleichsam inmitten einer überaus raschlebigen Gegenwart, wo die Plusquamperfektionierung der Technik daran ist, Raum und Zeit auf Minimalwerte zu reduzieren.

Gegen 6000 Kadetten treffen sich in Thun

Sie treffen sich, aus allen Teilen unseres Landes herkommend, am Wochenende vom 1./2. September an den Eidgenössischen Kadettentagen zu friedlichem Wettkampf, der vor allem die Schießtüchtigkeit und die turnerische Leistungsfähigkeit unserer heranwachsenden Jugend kundtun soll. Der Samstag und der Sonntagvormittag sind diesen Konkurrenzen eingeräumt, die am Sonntagnachmittag ihre «Krönung» in der festlich gestimmten Preisverteilung finden, worauf ein Umzug mit klingendem Spiel – verschiedene Kadettenkorps verfügen nämlich über eine eigene Musik – die Festtage zum solennen Abschluß bringt. Aber man ist doch nicht umsonst am herrlichen Thunersee zu Gast: Eine samstagsabendliche Seerundfahrt wird den Kadetten dessen reizvolle Schönheiten vor Augen und zu Gemüte führen.

LE FOLKLORE À L'HONNEUR

Les estivants de Saas Fee, dans le Haut-Valais, auront l'occasion, le 15 août, d'admirer les pittoresques costumes régionaux, lors de la célèbre procession de la «Hohen Stiege». Comme la Suisse partage le littoral du Bodan avec l'Allemagne au nord et l'Autriche à l'est, la vieille cité d'Arbon, avec ses quais lacustres magnifiques, est tout indiquée pour la Fête internationale des costumes folkloriques qui s'y déroulera les 25 et 26 août, et où les trois nations riveraines seront fraternellement représentées. — Le Marché-concours national des chevaux, à Saignelégier, agrémenté de courses hippiques attelées et montées (11 et 12 août) est toujours un spectacle plein de caractère dans ce centre de l'élevage chevalin des Franches-Montagnes. — Dans la capitale valaisanne, «Sion à la lumière de ses étoiles» est une vision grandiose, quotidienne durant tout l'été, dès la nuit tombée.

FÊTES ALPESTRES ET CAMPAGNARDES

Les fêtes populaires et rustiques figurent nombreuses au calendrier du mois d'août. Ce sont notamment les «Mi-Etés» de vieille tradition et les kermesses de pâtres, avec concours de lutte suisse, jeux de force et d'adresse, musique et danses sur l'herbette. Les hôtes des stations touristiques pourront se joindre à ces réjouissances innocentes les 5 et 12 août à Grindelwald, le 26 à Wengen, le 5 à Kandersteg, dans l'Emmental les 5 et 12 août, à Loèche-les-Bains le 5 et à La Lenk, dans le Simmental, le 12 août. Des fêtes analogues ont lieu également en Suisse romande: le 19 août aux Diablerets, à Villars-Chesières les 4, 5, 11 et 12 août, à Champéry le 18, à Château-d'Œx les 12 et 26, à Leysin le 19 et enfin à Tavannes, dans le Jura bernois, les 18 et 19 août.

LUCERNE SOUS LE SIGNE DE LA MUSIQUE

Avec une admirable constance, Lucerne entreprend derechef cette année ses «Semaines internationales de musique» de réputation mondiale et d'un niveau artistique élevé. Le programme en est abondant et divers, et pour ainsi dire ininterrompu durant quatre semaines. Commencant le 15 août, la première série de ce festival de musique comporte quatre grands concerts symphoniques. Les célèbres «Philharmonistes de Vienne» assumeront la relève dès le 1^{er} septembre. A cela s'ajoutent un grand concert de musique sacrée avec chœur, trois concerts de musique de chambre, deux sérénades de Mozart, devant le monument du Lion, et plusieurs autres auditions. Simultanément, le Théâtre municipal de Lucerne donnera le «Don Quichotte» de Jean Anouilh.

PAS DE SAISON MORTE

La FERA 1962, grande exposition présentant les derniers progrès en matière de télévision, radiophonie, grammophonie et électronique s'ouvrira à Zurich le 30 août. A Lucerne, en même temps que les «Semaines internationales de musique», le Kunsthauus présentera une exposition Roger Bissière. La première «Biennale de la Tapisserie», aménagée au Musée cantonal des beaux-arts de Lausanne, est un événement de portée internationale, de même qu'à St-Moritz l'exposition «Graphique 1962» qui dure jusqu'au 2 septembre, et à laquelle participent des artistes de nombreux pays.

La grande exposition de peinture française moderne «De Bonnard à Picasso» qui s'est ouverte au début de juillet au Musée Jenisch à Vevey durera tout l'été. Le Musée de Nyon présente de son côté une exposition «Art et Histoire». Au petit bout du lac, les Fêtes de Genève débiteront brillamment les 11 et 12 août par un corso fleuri, des feux d'artifice et d'autres attractions. Dans la même ville, le Musée Rath présente jusqu'au 26 août une exposition sur le thème «Chagall et la Bible». A Genève

encore, on pourra voir une grande rétrospective, «60 ans de peinture française» (1900-1960), jusqu'au 9 septembre. La peinture française est également à l'honneur à Neuchâtel, où l'on peut admirer jusqu'au 26 août des œuvres de Maurice Brianchon, tandis que le Musée de St-Gall évoque le peintre bâlois Kurt Wiemken, décédé prématurément, jusqu'au 12 août, après quoi les mêmes locaux seront occupés par la collection de peinture Brandes, de Berlin, dès le 18 août. Trois pittoresques châteaux bernois sont désormais convertis en musées des beaux-arts: celui de Landshut qui présente des peintres baroques bernois, celui de Jegenstorf où l'on peut voir, cet été, des portraits de style «rococo» du peintre Emmanuel Handmann, et celui d'Oberhofen, au bord du lac de Thoune, qui expose des œuvres et des meubles de style Empire.

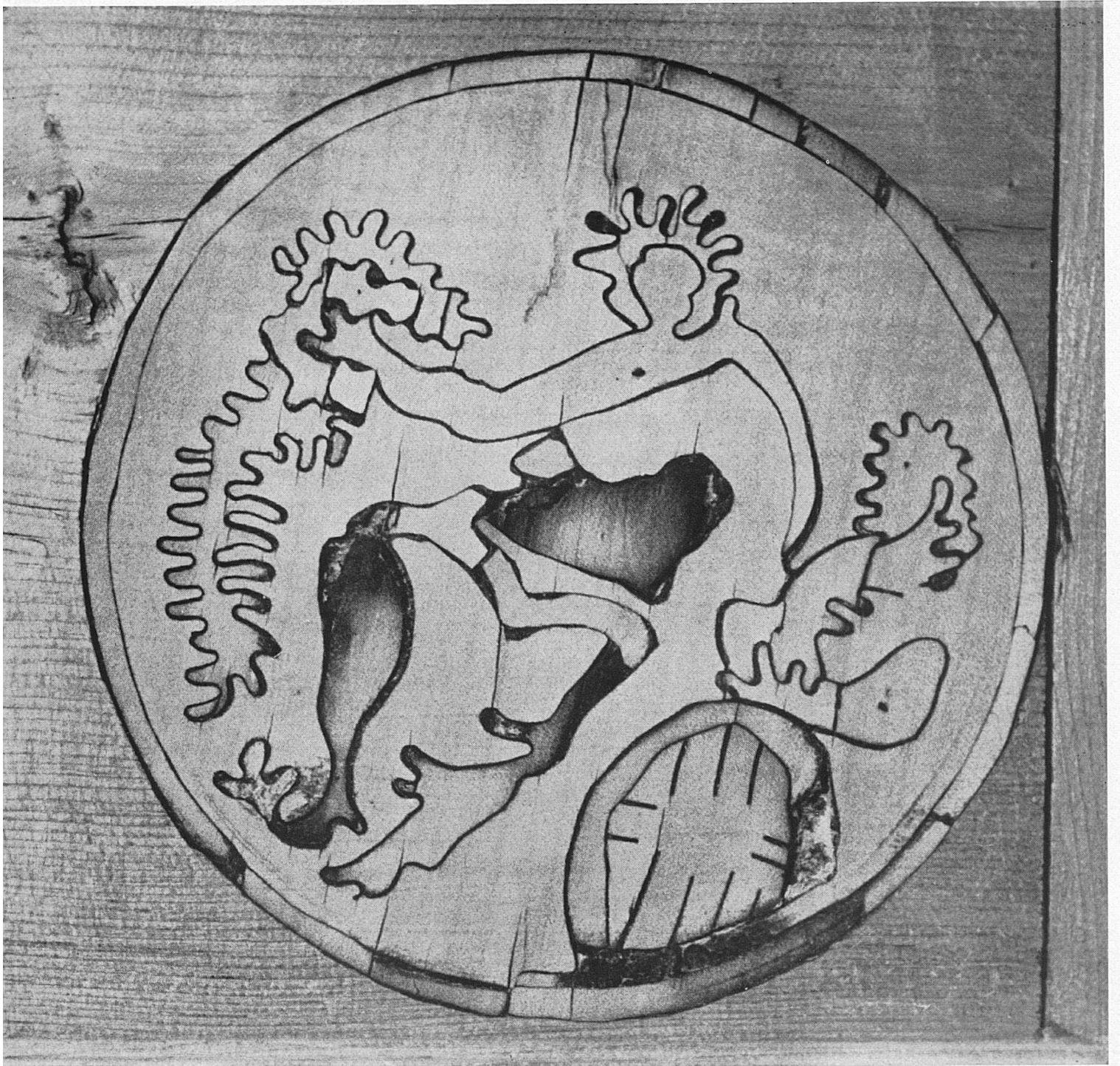
AVVENIMENTI VARI IN SVIZZERA NEL AGOSTO

SPLENDORE DELLE SETTIMANE MUSICALI LUCERNESI

Con mirabile continuità, anno per anno, Lucerna allestisce le «Settimane musicali» (quattro in tutto, con ricchissimo programma) il cui alto valore artistico è riconosciuto dagli intenditori nel mondo intero. La prima parte di quest'importante manifestazione avrà inizio il 15 d'agosto e comprenderà quattro concerti sinfonici eseguiti dall'Orchestra svizzera del Festival lucernese. La seconda serie di grandi concerti si aprirà il 1^o di settembre con i famosi Wiener Philharmoniker. Sono inoltre previsti un concerto di musica sacra, con coro, tre concerti di musica da camera, due serenate mozartiane dinanzi al Monumento del Leone morente ed altre esecuzioni ancora. Nel periodo delle «Settimane musicali», la compagnia del Teatro civico rappresenterà «Don Chisciotte» di Jean Anouilh.

FERVORE DI VITA MUSICALE NELLE STAZIONI CLIMATICHE

Le stazioni climatiche d'alta montagna ed i centri svizzeri di villeggiatura davvero gareggiano nell'indire belle manifestazioni musicali intese a rendere ancor più gradito il soggiorno agli ospiti. Nell'Alta Engadina i concerti della 22^a Estate musicale, che si potrae sino al 18 agosto, sono ripartiti su di un buon numero di rinomate località. Nel canton Grigioni anche Klosters, nel Prättigau, ha indetto Settimane artistiche, il cui programma comprende mostre e concerti. Produzioni musicali d'indubbia levatura sono previste anche ad Engelberg. Quanto ad Interlaken, ad una «Settimana mozartiana» (5-7 agosto) faranno seguito il Gala del Balletto dell'Opera di Vienna (17 agosto) ed un concerto dei noti Wiener Sängerknaben. A St-Prex, in riva al Lemano, ed a Chaumont, presso Neuchâtel, ai Corsi musicali estivi vanno congiunti anche alcuni concerti pubblici. Gstaad e Saanen avranno ospite per la sesta volta, dal 12 al 26 agosto, il famoso violinista Jehudi Menuhin, ai cui concerti parteciperanno anche un coro ed un'orchestra. — L'ospitale terra del Ticino non vanta soltanto briose canzoni popolari, apprezzate nell'intera Svizzera, ma anche una fiorente vita musicale: la «Masterplayers Society» ha allestito un programma annuale, ripartito su parecchie località turistiche. A Morcote sono previste una serata di musica da camera (8 agosto) ed un concerto bachiano (31 agosto), nonché due altre serate dedicate ancora a Bach (il 1^o e 2 settembre) a cura dei «Maestri di Lugano». Questo complesso musicale suonerà poi anche a Brissago. A decorrere dal 29 agosto si svolgeranno ad Ascona, come di consueto, le Settimane musicali.



◀ Intarsie einer Türe aus dem Dorfe Sent im Unterengadin, heute im Planta-Haus in Samedan (Oberengadin), das als Zentralstätte romanischer Kultur dem öffentlichen Besuch zugänglich ist. Vielleicht ins 17. Jahrhundert zu datieren, mag ein bäuerlicher Schreiner dieses kühne Formenspiel erfunden haben.
Photo Pedrett

◀ Partie d'une porte du village de Sent, conservée dans la Maison Planta à Samedan (Haute-Engadine), aujourd'hui musée de la culture romanche. Œuvre d'un artiste villageois, cette porte date probablement du XVII^e siècle.

Intarsio d'una porta proveniente dal villaggio di Sent (Bassa Engadina) e custodito, oggi, a Samedan (Alta Engadina) nella Casa Planta, museo della civiltà romancia. Autore dell'intarsio è un rustico, geniale artigiano, probabilmente del XVII secolo.

Intarsia of a door in the village of Sent in the Lower Engadine, now preserved in the Planta House in Samedan (Upper Engadine), a Public Museum of Romanic civilization. The Intarsia is presumed to date from the 17th century and may represent the work of a rural joiner.

Die Kunst von Neuguinea Kunsthalle Basel, bis 19. September

L'art de la Nouvelle-Guinée
Kunsthalle Bâle, jusqu'au 19 septembre

Holzgeschnitzte Idollfigur, Sentani-See, 92 cm hoch, Museum Basel

Idole de bois, lac Sentani, 92 cm de hauteur, Musée de Bâle

Idolo ligneo, alto 92 cm, proveniente dal lago Sentani (Museo di Basilea)

Carved wooden idol, 36 inches high, Sentani Lake region, Basle Museum



Hölzerne Nackenstütze, Nordwestküste, 12 cm hoch, Museum Stuttgart

Traversin de bois, côte du Nord-Est, 12 cm de hauteur, Musée de Stuttgart

Capozzale di legno, alto 12 cm, costa nordoccidentale (Museo di Stoccarda)

Wooden headrest, 4¾ inches high, Northwest Coast, Stuttgart Museum

Neuguinea, die zweitgrößte Insel der Welt, beherbergt eine Bevölkerung, deren Vorfahren bereits vor 1000 v. Chr. in diesen Teil der Welt eingewandert sein müssen. Seit dieser Zeit haben verschiedene jüngere Einwanderungen, deren letzte bedeutende in die Bronzezeit Südasiens fällt, diese grundsätzliche Kultursituation immer wieder verändert. In den einzelnen Landschaftszonen der Insel haben sich dann im Verlauf einer mindestens dreitausendjährigen Geschichte jene Kunststile entwickelt, die heute an den Objekten in den verschiedenen Museen zu beobachten sind.

Zum erstmalig soll versucht werden, die Kunst dieser Insel in ihrer Gesamtheit vorzuführen. Die Bevölkerung Neuguineas, die bis zur Ankunft des Europäers ihren Lebensunterhalt, den Anbau tropischer Gartenfrüchte, mit steinzeitlichen Techniken sicherstellte, hat künstlerische Leistungen hervorgebracht, die mit zum Besten der Welt gehören.

Die Ausstellung bemüht sich jedoch, nicht nur eine Kollektion der schönsten Stücke anzubieten, sondern in den einzelnen Abteilungen soll das Charakteristische der verschiedenen Stilprovinzen herausgearbeitet werden.

Den Grundstock bilden die Bestände des Museums für Völkerkunde in Basel. Zur Vervollständigung aber haben sich viele europäische Museen zusammengeschlossen und auch private Sammler ihre wertvollen Bestände bereitwillig zur Verfügung gestellt. So finden sich Objekte aus den Museen in Bern, Breda, Budapest, Köln, Leiden, Neuendettelsau, Stuttgart und Steyl in dieser Ausstellung vereinigt.



Kampfschild, 170 cm lang, oberer Sepik, Museum Basel

Bouclier de combat, 170 cm de longueur, Sépik supérieur, Musée de Bâle

Scudo, alto 12 cm, proveniente dall'Alto Sepik (Museo di Basilea)

Warrior's shield, 5' 5" long, Upper Sepik, Basle Museum

